

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 12 avril 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur", a donné le 18 septembre 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 april 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel", heeft op 18 september 1996 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.Préambule.

Le préambule doit être rédigé comme suit :

"Vu l'article 107, ...;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, notamment l'article 49, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 19 juillet 1993, et § 1erbis à § 1erquater, insérés par l'arrêté royal du 19 juillet 1993;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 5 décembre 1995;

Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 30 avril 1996;

Vu le protocole n° 57/3 du comité de secteur 1 du 5 février 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

Article 1er.

La disposition doit être rédigée comme suit :

.../...

"Article 1er. Dans l'article 49 de l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le paragraphe 1er, modifié par l'arrêté royal du 19 juillet 1993, et les paragraphes 1erbis à 1erquater, insérés par l'arrêté royal du 19 juillet 1993, sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Art. 49. § 1er. Le concours d'accession à la troisième classe administrative comporte un rapport écrit et un entretien sur un problème ayant trait à la fonction.

Ne peuvent être lauréats du concours que les candidats qui ont obtenu au moins 6/10^e des points.

Les lauréats sont classés dans l'ordre des points obtenus; à nombre de points égal, la priorité est donnée aux lauréats qui, à la date à laquelle doivent être réunies les conditions de participation au concours, comptent la plus grande ancienneté de niveau en carrière de chancellerie, ensuite aux lauréats qui, à la même date, comptent la plus grande ancienneté de service et, enfin, aux lauréats les plus âgés.

Ils peuvent ...

Les lauréats ...

En cas d'échec ... à une session ultérieure.

.../...

§ 1er bis. Pour être admis à participer au concours visé au paragraphe 1er, les candidats doivent être en possession des cinq brevets suivants :

- 1° un brevet attestant la réussite de l'épreuve générale écrite de maturité qui consiste en une synthèse et un commentaire de texte;
- 2° quatre brevets attestant la réussite des épreuves portant sur quatre matières déterminées par le ministre des Affaires étrangères, sur avis du secrétaire permanent au recrutement, et compte tenu du type de fonction exercée par les agents.

Pour obtenir un des brevets visés à l'alinéa 1er, les candidats doivent obtenir au moins 6/10^e des points dans l'épreuve correspondante.

La participation aux épreuves visées à l'alinéa 1er, 2°, est subordonnée à l'obtention préalable du brevet visé au 1° du même alinéa.

En cas de réussite d'un brevet, le bénéfice de celui-ci est définitivement acquis. En cas d'échec, les candidats peuvent représenter l'épreuve correspondante.

§ 1er ter. Pour être admis au concours et aux épreuves respectivement visés au paragraphe 1er et au paragraphe 1erbis, les agents de la quatrième ... (la suite comme au projet).

.../...

§ 1er quater. Les frais de déplacement des agents en poste à l'étranger sont pris en charge par l'Etat à concurrence de trois sessions"".

Articles 2 et 3.

Eu égard aux explications fournies par le fonctionnaire délégué, ces deux articles traduiraient mieux l'intention des auteurs du projet s'ils étaient rédigés comme suit :

"Art. 2. L'agent qui, à l'issue d'un concours d'accession à la troisième classe administrative organisé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, a obtenu au moins 6/10^e des points pour l'épreuve générale écrite de maturité est, à sa demande, définitivement dispensé de cette épreuve lors de sa participation à tout concours d'accession à la même classe annoncé après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. L'agent qui, à l'issue d'un concours d'accession à la troisième classe administrative dont la date limite d'inscription avait été fixée au 1er avril 1994, a obtenu au moins 6/10^e des points pour une des épreuves portant sur la connaissance du droit civil, du droit international, des éléments de droit constitutionnel et administratif ou des institutions internationales est, à sa demande, définitivement dispensé de l'épreuve portant sur cette matière lors de sa participation à tout concours d'accession à la même classe annoncé après l'entrée en vigueur du présent arrêté".

.../...

Article 4.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas de motif particulier de déroger à la règle habituelle d'application en matière d'entrée en vigueur des textes réglementaires.

Onderzoek van het ontwerp.

Aanhef.

De aanhef moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op artikel 107, tweede lid, ...;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, inzonderheid op artikel 49, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 juli 1993, en op § 1bis tot § 1quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 juli 1993;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 5 december 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 30 april 1996;

Gelet op protocol nr. 57/3 van het sectorcomité 1 van 5 februari 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;".

Artikel 1.

De bepaling moet als volgt worden gesteld :

.../...

"Artikel 1. In artikel 49 van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel worden paragraaf 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 juli 1993, en de paragrafen 1bis tot 1quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 juli 1993, vervangen als volgt :

"§ 1. Het vergelijkend examen voor overgang naar de derde administratieve klasse bestaat uit een schriftelijk verslag en een onderhoud over een aangelegenheid die verband houdt met de functie.

Geslaagd zijn alleen de kandidaten die ten minste 6/10 van de punten hebben behaald.

De geslaagden worden gerangschikt in de rangorde van de behaalde punten; bij een gelijk aantal punten wordt voorrang gegeven aan de geslaagden die de grootste niveau-anciënniteit in de kanselarijcarrière tellen op de datum waarop de voorwaarden voor deelneming aan het vergelijkend examen vervuld moeten zijn, vervolgens aan de geslaagden die op dezelfde datum de grootste dienstanciënniteit tellen, en tenslotte aan de oudste geslaagden.

Zij kunnen ...

De geslaagden ...

De niet-geslaagde ambtenaren ... opnieuw aanmelden.

.../...

§ 1bis. Om tot het vergelijkend examen bedoeld in paragraaf 1 te worden toegelaten, moeten de kandidaten in het bezit zijn van de volgende vijf brevetten :

- 1° een brevet waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor het schriftelijk algemeen maturiteitsgedeelte, dat bestaat in het samenvatten en het commentariëren van een tekst;
- 2° vier brevetten waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor de examengedeelten over vier vakken vastgesteld door de Minister van Buitenlandse Zaken, na advies van de Vaste Wervingssecretaris en rekening houdend met de aard van de door de ambtenaren uitgeoefende functie.

Om één van de brevetten bedoeld in het eerste lid te verkrijgen, moeten de kandidaten ten minste 6/10 van de punten in het overeenstemmende examengedeelte behalen.

Aan de examengedeelten bedoeld in het eerste lid, 2°, kunnen alleen diegenen deelnemen die vooraf het brevet bedoeld in 1° van hetzelfde lid hebben behaald.

Het voordeel van het behalen van een brevet is definitief verkregen. De niet-geslaagde ambtenaren kunnen zich voor het overeenstemmende examengedeelte opnieuw aanmelden.

§ 1ter. Om tot het vergelijkend examen en de examengedeelten respectievelijk bedoeld in paragraaf 1 en in paragraaf 1bis te worden toegelaten, moeten de ambtenaren van de vierde, de vijfde en de zesde administratieve klasse

.../...

een niveau-anciënniteit van vier jaar in de kanselarij-carrière tellen; deze anciënniteit wordt berekend vanaf de aanvang van de proeftijd.

§ 1quater. De Staat draagt voor drie examentijden de reiskosten van de ambtenaren op post in het buitenland".

Artikelen 2 en 3.

Gelet op de toelichtingen verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, zouden deze twee artikelen de bedoeling van de stellers van het ontwerp beter weergeven indien ze als volgt werden gesteld :

"Art. 2. De ambtenaar die na afloop van een examen voor overgang naar de derde administratieve klasse dat vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit is georganiseerd, ten minste 6/10 van de punten voor het schriftelijk algemeen maturiteitsgedeelte heeft behaald, wordt op zijn verzoek definitief vrijgesteld van dat examengedeelte wanneer hij deelneemt aan enig vergelijkend examen voor overgang naar dezelfde klasse dat na de inwerkingtreding van dit besluit is aangekondigd.

Art. 3. De ambtenaar die na afloop van een examen voor overgang naar de derde administratieve klasse waarvan de datum van inschrijving op uiterlijk 1 april 1994 is vastgesteld, ten minste 6/10 van de punten heeft behaald voor

.../...

één van de examengedeelten betreffende de kennis van het burgerlijk recht, het internationaal recht, de grondbegrippen van grondwettelijk en administratief recht of van de internationale instellingen, wordt op zijn verzoek definitief vrijgesteld van het examengedeelte betreffende die examenstof wanneer hij deelneemt aan enig vergelijkend examen voor overgang naar dezelfde klasse dat na de inwerkingtreding van dit besluit is aangekondigd".

Artikel 4.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom wordt afgeweken van de gebruikelijke regel inzake de inwerkingtreding van verordeningsteksten.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J. van COMPERNOLLE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. M. PAUL, auditeur adjoint. La
note du Bureau de coordination a
été rédigée et exposée par
M. B. CUVELIER, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. M. PAUL, adjunct-
auditeur. De nota van het
Coördinatiebureau werd opge-
steld en toegelicht door de
H. B. CUVELIER, adjunct-refe-
rendaris.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée
sous le contrôle de M. J.-J.
STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.